



AGENDA

60th Plenary Meeting of the
International Cotton
Advisory Committee

Victoria Falls, Zimbabwe

ORDRE DU JOUR

60ème Réunion Plénière du
Comité Consultatif
International du Coton

Victoria Falls, Zimbabwe

AGENDA

60a Reunión Plenaria del
Comité Consultivo
Internacional del Algodón

Cataratas Victoria, Zimbabwe

September
Septembre
Septiembre
2001

60a REUNION PLENARIA DEL COMITE CONSULTIVO INTERNACIONAL DEL ALGODON

Presidente

Sylvester R. Nguni

Compañía Algodonera de Zimbabwe (Cottco)

Primer Vice Presidente

J. Lawrence Blum

Presidente del Comité Permanente

Vice Presidentes

N. Masoka

Ministerio de Tierras, Agricultura
y Reasentamiento Rural

Guy M. Menage

Asociación Comercial de
Agricultores de Algodón

Michael T. G. Davies

Cargill Zimbabwe

W.G. Mashingaidze

Unión de Agricultores de Zimbabwe

Nancy Zitsanza

Ministerio de Tierras, Agricultura
y Reasentamiento Rural

Danny Chipps

Merspin Limited

Neville Brown

Asociación Comercial de
Agricultores de Algodón

Rob Jarvis

Compañía de Semilla Quton

Barry Fisher

Consejo Nacional del
Algodón de Zimbabwe

Organizada y Patrocinada por:

Consejo Nacional del Algodón de Zimbabwe

Compañía Algodonera de Zimbabwe (Cottco)

Unión de Agricultores de Zimbabwe

Cargill Zimbabwe

Compañía de Semilla Quton

Asociación Comercial de Agricultores de Algodón

Banco de Zimbabwe Standard Chartered Limited

Lummus

SESIONES PLENARIAS

Todas las Sesiones Plenarias están abiertas a los delegados, observadores e invitados. No obstante y por la naturaleza de las deliberaciones, el Presidente tiene la facultad de excluir, de ser necesario, a los observadores e invitados.

SESIONES ABIERTAS

Todos los delegados de los gobiernos miembros, observadores e invitados pueden asistir a las Sesiones Abiertas. Los observadores y los invitados pueden expresar sus opiniones durante estas sesiones, cuando el Presidente les ofrezca la palabra.

COMITE DIRECTIVO

Las reuniones del Comité Directivo, las cuales están dedicadas a asuntos administrativos, están abiertas solamente a los delegados de los gobiernos miembros.

COMITE PARA LA INVESTIGACION SOBRE LA PRODUCCION ALGODONERA

Las reuniones están abiertas a los gobiernos miembros, observadores e invitados.

GRUPO DE REDACCION

El Grupo de Redacción, el cual prepara la Declaración para la 60a Reunión Plenaria, está abierto sólo para los delegados de los gobiernos miembros.

SEDE DE LA REUNION

La 60a Reunión Plenaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón (CCIA) se celebrará del 16 al 21 de septiembre de 2001 en las Cataratas Victoria (Zimbabwe). Las sesiones de apertura, las sesiones plenarias, las reuniones del Comité Directivo y del Comité de Redacción, así como las oficinas de la Secretaría tendrán lugar en las instalaciones del Hotel Elephant Hills Intercontinental, Cataratas Victoria, Zimbabwe.

Para acceder a las reuniones plenarias, se requiere de una identificación la cual puede ser adquirida durante el registro en el mostrador de Inscripción/Recepción de la Secretaría. Los delegados podrán retirar sus documentos en dicho mostrador y éstos pueden asignar a un miembro para recoger los documentos. A los miembros representantes de cada delegación se les proporcionará dos copias de los documentos de la Reunión. A las delegaciones de gobierno de los países no miembros y organismos internacionales se les entregará una copia. Los observadores tendrán que abonar la cantidad de US\$350,00, que incluye el precio de los documentos.

La Orden del Día para el día siguiente, estará disponible cada tarde e informará de los cambios de horarios, sesiones adicionales y detalles de acontecimientos. Las actas de las sesiones estarán disponibles al día siguiente. Las actas de las sesiones del último día serán enviadas por correo electrónico o facsímil a los jefes de las delegaciones. Los delegados disponen de quince días a partir de la clausura de la Reunión Plenaria, para notificar a la Secretaría sobre cualquier cambio en las mismas.

Las declaraciones de las delegaciones sobre la situación algodonera de cada país, presentaciones y otros informes deberán ser remitidos a la Secretaría antes de la Reunión Plenaria, y en uno de los idiomas oficiales del Comité, preferiblemente en inglés. Sin embargo, si las declaraciones se reciben antes del 15 de octubre de 2001 éstas se podrán incluir en las actas de la reunión. La Secretaría agradecería recibir los documentos en cualquiera de los siguientes sistemas: Word, WordPerfect, Excel, Freelance o PowerPoint, anexados al correo electrónico: <secretariat@icac.org>. Estos documentos **no deben contener imágenes**, las cuales se deben suministrar separadamente. La Secretaría acepta igualmente **originales** impresos o copia de los archivos de los documentos en disquete.

Se ruega a los delegados facilitar por anticipado a la Secretaría del Comité, copias de las declaraciones para ser distribuidas a los intérpretes.

AGENDA Y HORARIO PROPUESTOS

Domingo, 16 de septiembre de 2001

8:00	Torneo de Golf
12:00 - 7:00 pm	Inscripción
12:00 pm	Almuerzo-reunión del Consorcio para la Promoción del Algodón
2:30 pm	Excursión a las Cataratas Victoria
4:45 pm	Crucero al anochecer por el río
6:30 pm	Recepción de bienvenida a orillas del río Zambezi (se proveerá transporte)
8:00 pm	Cena-reunión del Panel Consultivo del Sector Privado

Lunes, 17 de septiembre de 2001

8:00 am	Inscripción
8:30 am	Primera Reunión del Comité Directivo (delegados miembros solamente) Presidida por: J. Lawrence Blum, Presidente del Comité Permanente

- **Aprobación de la agenda**
- **Presentación del Presidente y Vice Presidentes**

- 9:00 am Inauguración de la Reunión Plenaria
Presidida por: Sylvester R. Nguni, Compañía Algodonera de Zimbabwe (Cottco)
- **Palabras de bienvenida**
Sylvester Nguni, Compañía Algodonera de Zimbabwe (Cottco)
 - **Discurso de inauguración**
El Honorable Joseph M. Made, Ministro de Tierras, Agricultura y Reasentamiento Rural, gobierno de Zimbabwe
 - **Informe del Presidente del Comité Permanente**
J. Lawrence Blum, EE.UU.
 - **Informe del Director Ejecutivo**
Terry P. Townsend
- 10:15 am Café - descanso
- 10:45 am Primera Sesión Plenaria (delegados y observadores; sólo los delegados pueden pedir la palabra)
Presidida por: N. Masoka, Ministerio de Tierras, Agricultura y Reasentamiento Rural, Zimbabwe
- **Perspectiva económica mundial**
 - La perspectiva económica mundial
Washington Matsaira, Director General, Banco de Zimbabwe Standard Chartered Ltd.
 - Perspectiva de la oferta y uso del algodón
Informe de la Secretaría
 - **Informe del Panel de Expertos sobre los métodos del desmotado**
 - Impacto del desmotado sobre la calidad de la fibra: las mejores prácticas del desmotado
W. Stanley Anthony, Laboratorio Estadounidense para el Desmotado del Algodón, EE.UU.
- 12:00 pm Almuerzo ofrecido por el país anfitrión
Almuerzo-reunión del CICC (miembros del CICC solamente)
- 2:00 pm Segunda Sesión Plenaria (delegados y observadores; sólo los delegados pueden pedir la palabra)
Presidida por: Guy M. Menage, Asociación Comercial de Agricultores de Algodón, Zimbabwe
- **Informes de países miembros**
(límite de 5 minutos impuesto por el Presidente)
- 4:00 pm Café - descanso
- 4:30 pm Segunda Reunión del Comité Directivo (delegados de países miembros solamente)
Presidida por: J. Lawrence Blum, Presidente del Comité Permanente
- **Recomendaciones del Comité Permanente**
 - Elección de funcionarios (Doc. Trbj. I)
 - Reconocimiento y ejecución de los laudos arbitrales extranjeros (Doc. Trbj. II)
 - Otros temas
 - **Discusión/mesa redonda con el Panel Consultivo del Sector Privado**
- 6:00 pm Clausura
- 7:30 pm Cena de bienvenida "Los tambores de Africa", patrocinada por el Banco de Zimbabwe Standard Chartered Ltd.
(Entrega de premios a los ganadores del torneo de golf)

Martes, 18 de septiembre de 2001

- 8:00 am Inscripción
- 8:30 am Primera Sesión Abierta (delegados y observadores; abierta a todos)
Presidida por: Michael T.G. Davies, Cargill Zimbabwe
- **Perfeccionamiento de la calidad del algodón**

- Perfeccionamiento de desmotado en Africa
Peter Dove, Consejero para el desmotado
- Métodos para reducir la contaminación
Geoff Watson, Cargill Zimbabwe
- Impacto de la ingeniería genética sobre la calidad del algodón
Phillip J. Wakelyn, Consejo Nacional de América del Algodón, EE.UU.
- El papel de las pruebas en la fibra para mejorar la calidad
Jan Wellman, Bremer Baumwollboerse, Alemania
- Discusión

10:00 am Café - descanso

10:30 am Segunda Sesión Plenaria - continuación
(delegados y observadores; sólo los delegados pueden pedir la palabra)
Presidida por: W.G. Mashingaidze, Unión de Agricultores de Zimbabwe

- **Informes de países miembros y no-miembros y de las organizaciones internacionales**
(límite de 5 minutos impuesto por el Presidente)

12:00 pm Almuerzo ofrecido por el país anfitrión
Almuerzo-reunión de la Tercera Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera (WCRC-3)
(miembros del Comité Organizador solamente)

2:00 pm Tercera Sesión Plenaria (delegados y observadores; sólo los delegados pueden pedir la palabra)
Presidida por: Nancy Zitsanza, Ministerio de Tierras, Agricultura y Reasentamiento Rural, Zimbabwe

- **Medidas gubernamentales que afectan al algodón**
 - Informe de la Organización Mundial del Comercio (OMC)
 - Cuestiones sobre la ejecución del acuerdo de la Organización Mundial del Comercio sobre los textiles y las vestimentas
Xiaobing Tang, Oficial de Asuntos Económicos, Naciones Unidas, Conferencia sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD)
 - Presentación para la aprobación, del Documento de trabajo III
 - Discusión

3:30 pm Café - descanso

4:00 pm Segunda Sesión Abierta (delegados y observadores; abierta a todos)
Presidida por: Danny Chipps, Merspin Ltd., Zimbabwe

- **La intensificación de la demanda**
 - Informe del Consorcio para la Promoción del Algodón sobre la adopción de esfuerzos desarrollados para intensificar la demanda algodонера
Andrew Macdonald, Director, Santista Textil, S.A., Brasil
 - Empuje del uso industrial algodonero en Africa
Peter Dorward, Presidente Ejecutivo, Compañía de Hilanderos y Tejedores de Zimbabwe
 - Informe de la FAO
Brian Moir, Especialista en Productos Básicos, FAO
 - Discusión

5:30 pm Clausura

7:00 pm Cóctel y desfile de modas en el patio de la piscina del Hotel Kingdom, ofrecido por el país anfitrión

Miércoles, 19 de septiembre de 2001

7:00 am Excursión al Parque Nacional de Chobe en Botswana, en un crucero-safari por el río y un safari en auto
(se precisa pasaporte)

7:00 pm Cena-reunión con los países no-miembros del CCIA, por invitación del Comité Organizador

Jueves, 20 de septiembre de 2001

- 8:30 am Tercera Sesión Abierta (delegados y observadores; abierta a todos)
 Presidida por: Neville Brown, Asociación Comercial de Agricultores de Algodón, Zimbabwe
 Reunión y Seminario del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera
- **Manejo del cultivo integrado**
 - Prácticas del manejo integrado
 - Factores primordiales para el éxito en los sistemas del manejo integrado del cultivo en Africa
 Mike W. Burgess, Consejero, Sudáfrica
 - El papel de la selección en el manejo integrado del cultivo
 Lastus K. Serunjogi, Organización Nacional de Investigación Agrícola, Uganda
 - Impacto de la calidad de la semilla y de las prácticas del manejo del cultivo sobre la calidad de la fibra
 Rob Jarvis, Compañía de Semillas Quton, Zimbabwe
 - Fundamentos del manejo del cultivo en una calidad de algodón alta
 Hussein Yehia Awad, Instituto de Investigación Algodonero, Egipto
 - Impacto del control del crecimiento de la planta sobre el rendimiento y la calidad
 Hugo Fernández, CDM Mandiyu S.R. L., Argentina
 - El papel del gen Bt en el manejo del cultivo
 Agricultura transgénica: una herramienta o una amenaza al manejo integrado del cultivo
 Servet Kefi, Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales, Turquía
- 10:30 am Café - descanso
- 11:00 am Experiencia con el algodón Bt en Sudáfrica
 Deon Joubert, Instituto de Cultivos Industriales, Sudáfrica
- Enfoques nuevos en el manejo del cultivo
 - Una visión para el manejo de la plaga en el algodón
 Derek Russell, Instituto de Recursos Naturales, Reino Unido
 - Mejora de la resistencia de la planta hospedera sin sacrificar el rendimiento ni la calidad
 Darlington Mutetwa, Compañía de Semillas Quton, Zimbabwe
 - Enfoques no-tradicionales de las prácticas del manejo de los terratenientes a pequeña escala
 Isidor Gilan y Isagani G. Catedral, Corporación de Desarrollo Algodonero AgriSwiss, Filipinas
- 12:30 pm Tercera Sesión Abierta - continuación (delegados y observadores; abierta a todos)
 Reunión del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera
- Temas para el 2002 (Doc. Trbj. IV)
 - Actualización sobre la Tercera Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera (WCRC-III)
 - Discusión
- 1:00 pm Almuerzo ofrecido por el país anfitrión
 Almuerzo-reunión del Comité Permanente (Delegados del Comité Permanente solamente)
- 2:30 pm Cuarta Sesión Abierta (delegados y observadores; abierta a todos)
 Presidida por: Rob Jarvis, Compañía de Semilla Quton, Zimbabwe
- **Ingeniería genética en el algodón**
 - Desarrollos nuevos de la ingeniería genética en el algodón
 Informe de la Delta & Pine Land International, EE.UU.
 - Esfuerzos para propagar la ingeniería genética del algodón en Africa
 Kinyua Mbijewe, Monsanto, Kenya
 - Limitaciones en el uso de la ingeniería genética en el algodón en Africa
 Doulaye Traore, Programa Algodón, Burkina Faso
- 3:30 pm Café - descanso
- 4:00 pm Reunión del Comité de Redacción (delegados de los países miembros solamente)
- 7:00 pm Cena "Boma"

Viernes, 21 de septiembre de 2001

- 8:30 am Tercera Reunión del Comité Directivo (delegados de los países miembros solamente)
Presidida por: J. Lawrence Blum, Presidente del Comité Permanente
- **Aprobación de la Declaración de la Reunión Plenaria**
 - **Informe del Presidente del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera**
- 10:30 am Café - descanso
- 11:00 am Sesión Plenaria de Clausura (delegados y observadores; sólo los delegados pueden pedir la palabra)
Presidida por: Sylvester R. Nguni, Compañía Algodonera de Zimbabwe (Cottco)
- Invitación de la República Arabe de Egipto
 - Discurso del Presidente
 - Declaraciones de clausura de los delegados
- 12:00 pm Almuerzo-barbacoa "Braai" de clausura ofrecido por el país anfitrión en el
Hotel Elephant Hills Intercontinental

El Comité Organizador de Zimbabwe, ofrecerá las siguientes actividades opcionales:

- Lunes, 17 de sept. 2:00 pm • Actividad opcional no. 1:*
Estimulación para las prácticas del buen comercio, presidida por el CICCA
- *Actividad opcional no. 2:*
Mejora del desmotado en Africa, presidida por Peter Dove
- Martes, 28 de sept. 8:30 am • Actividad opcional no. 3:*
Taller de trabajo para la creación de nuevos proyectos del Fondo Común para Productos Básicos/Resumen de los proyectos finalizados hasta la fecha, presidida por el Fondo Común para Productos Básicos (CFC)
- 10:30 am • Actividad opcional no. 4:*
Expansión del uso industrial en Africa, presidida por Peter Dorward
- *Actividad opcional no. 5:*
Técnicas para el manejo del riesgo de precios en Africa, presidida por el Consejo Comercial de Nueva York
- Jueves, 20 de sept. 8:30 am • Actividad opcional no. 6:*
Taller de trabajo del Consorcio para la Promoción del Algodón